

~ Cjenik hrane ~

~ Food Price List ~

~ Preis gerichte ~



~ Jela po narudžbi ~  
~ A la carte ~

~ Predjela ~ Cold Appetizers ~  
~ Kalte vorspeisen ~

1. Domaća kuhana šunka s hrenom 35,00 kn  
Home cured boiled ham with horse radish  
Gekochter Hamsschinken mit Meerrettich
2. Dalmatinski pršut 45,00 kn  
Dalmatian smoked ham  
Dalmatinischen Rohschinken
3. "Kulen" 35,00 kn  
Smoked pig intestine "kulen"  
Geräucherter Schweinedarm "kulen"
4. Paški sirevi 40,00 kn  
Cheese from the island of Pag  
Käse von der Insel "Pag"
5. Dimljeni juneći jezik 35,00 kn  
Smoked ox tongue  
Geräucherte Rinderzunge
6. Domaći sir s vrhnjem 25,00 kn  
Cottage cheese with cream  
Hausgemachter Käse mit Sahne
7. Zlatna plata (za 4 osobe) 135,00 kn  
pršut, paški sir, jezik, kulen, šunka, sir sa vrhnjem, masline  
Smoked ham, cheese, tongue, "kulen", ham, cheese with cream, olives  
Rohschinken, Käse, Rinderzunge, "kulen", Hamsschinken,  
Quark mit Sahne, Oliven
8. Gazdina plata (za 2 osobe) 60,00 kn  
slavonska kobasica, čvarci, slani sir, špek, luj  
Homemade sausage, salty cheese, onions, pork crackling, bacon  
Hausgemachte Wurst, salziger käse, Zwiebel, Speck, Grieben



~ Topla predjela ~  
~ Warm appetizers ~ Warme Vorspeisen ~

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Zagorski štrukli  | 25,00 kn |
| Boiled cottage cheese "Zagorje style"<br>Gekochter Topfenstrudel aus "Zagorje" |          |
| 2. Zapečeni zagorski štrukli   | 30,00 kn |
| Baked cottage cheese "Zagorje style"<br>Gebackener Topfenstrudel aus "Zagorje" |          |
| 3. Šampinjoni na žaru  | 25,00 kn |
| Grilled champignons<br>Champignons am Rost                                     |          |
| 4. Pohani sir s tartarom   | 25,00 kn |
| Fried cheese, tartar sauce<br>Panierter Käse mit Tartar-Sosse                  |          |

Juhe ~ Soups ~ Suppen

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Domaća juha   | 15,00 kn |
| Home made soup (chicken, beef)<br>Hausgemachte Suppe (Hühner, Kalbs) |          |
| 2. Juha od rajčice   | 20,00 kn |
| Tomato soup<br>Tomatensuppe  |          |
| 3. Domaća juha s povrćem   | 25,00 kn |
| Homemade soup with vegetables<br>Gemüse suppe                        |          |



~ Glavna jela ~  
 ~ Main dishes ~  
 ~ Hauptgerichte ~

*Cijene glavnih jela ovise o izboru priloga*  
*Prices of main dishes depend on wich garnishing you choose*  
*Das Pries Hängt von der Beilage die Sie wählen ab*

	pomfrit ili slani krumpir pommes or boiled potatoes Frites oder Salzkartoffeln	kuhano povrće cooked vegetables gekochtes Gemüse	povrće na žaru grilled vegetables Gemüse am Rost
1. Zagrebački odrezak, prilog "Zagreb" breadcrumbed pork steak stuffed with ham and cheese "Zagreb" Paniertes Schweineschnitzel gefüllt mit Käse und Schinken	64 kn	69 kn	74 kn
2. Purgerski odrezak, prilog "Purger" breadcrumbed pork steak stuffed with cottage cheese, hors radish, ox tongue, egg "Purger" Paniertes Schwinesschnitzel gefüllt mit Meerrettich, Eier, Sahne und Rindszunge	64 kn	69 kn	74 kn
3. Svinjski file "Oallis Aurea", prilog Pork tenderloin with bacon, champignons and liver Schweinefilet mit pilze, speck, Hühnerleber	71 kn	76 kn	81 kn
4. Salata lupirija (svinjski file, pinjoli, rukola, zelena salata, radič, balzamico crema) Salad lupirija (pork tenderloin, pine-nuts, rucola, green salad, chicory, balsamico cream) Salat lupirija (Schweinsfile Stückchen, Pinienkerne, Rucola, Grünsalat und Balsamico Sahne)			55,00 kn

ponfrit ili slani krumpir	kuhano povrće	povrće na žaru
pommes or boiled potatoes	cooked vegetables	grilled vegetables
Frites oder Salzkartoffeln	gekochtes Gemüse	gegrilltes Gemüse

- |  |       |       |          |
|--|-------|-------|----------|
| 5. Bečki odrezak, prilog<br>Viena steak<br>Wiener Schnitzel  | 61 kn | 66 kn | 71 kn    |
| 6. Goveđi odrezak "rumpsteak", prilog<br>Grilled rumpsteak<br>Rumpsteak am Rost  | 71 kn | 76 kn | 81 kn    |
| 7. Pileća prsa na žaru, prilog<br>Grilled chicken breast<br>Hühnerbrust am Rost  | 51 kn | 56 kn | 61 kn    |
| 8. Pileća jetrica na žaru, prilog<br>Grilled chicken livers<br>Hühnerleber am Rost   | 42 kn | 47 kn | 52 kn    |
| 9. Raznjici od pilećih zabataka, prilog<br>Skewers of chicken thighs<br>Spieße mit Hähnchenschenkel  | 52 kn | 57 kn | 62 kn    |
| 10. Domaće pečenice sa kiselim<br>zeljem i slanim krumpirom<br>Home made sausages with sauerkraut and boiled potato<br>Hausgemachte Würste mit Sauerkraut und Kartoffeln                       |       |       | 49,00 kn |
| 11. Pileća prsa na žaru u umaku<br>od gorgonzole sa zelenim rezancima<br>Green tagliatelle with chicken breasts in gorgonzola sauce<br>Hühnerbrust in Gorgonzola Sosse mit grünen Tagliatellen |       |       | 53,00 kn |



	ponfrit ili slani krumpir pommes or boiled potatoes Frites oder Salzkartoffeln	kuhano povrće cooked vegetables gekochtes Gemüse	povrće na žaru grilled vegetables gegrilltes Gemüse
12. <b>Teleći naravni odrezak, prilog</b> Veal escalope Kalbsnaturschnitzel	82 kn	87 kn	92 kn
13. <b>Teleći ražnjići sa šljivama u špeku, prilog</b> Veal skewers ,with plums in bacon Kalb Spiesse im Speckmantel mit Pflaumen	79 kn	84 kn	89 kn
14. <b>Odrezak od šunke "Barun Trenk", prilog</b> Ham steak "Barun Trenk" (bacon, egg) Schinken Steak "Barun Trenk" (Speck, Ei)	54 kn	59 kn	64 kn
15. <b>Dupli Zagrebački odrezak, prilog</b> "Zagreb "steak double (for 2 persons) Doppelter Zagrebački (Doppelter Cordon Bleu)	97 kn	102 kn	107 kn
16. <b>Steak sandwich</b> Baked bread, butter, vealsteak, bacon, rucola Gebackenes Brot, Butter, Kalbsschnitzel, Speck, Rukola			42,00 kn
17. <b>Rižoto s povrćem i šampinjonima</b> Vegetable and mushroom risotto Risotto mit Gemüse und Pilzen			45.00 kn







~ Prilozi ~ Garnishings ~ Beilagen ~

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Domaći pomfrit<br>Home made pommes<br>Bratkartoffeln                 | 15,00 kn |
| 2. Kuhani slani krumpir<br>Boiled salted potatoes<br>Gekochte Karoffeln | 15,00 kn |
| 3. Povrće lešo<br>Boiled vegetables<br>Gekochte Gemüse                  | 20,00 kn |
| 4. Povrće na žaru<br>Grilled vegetables<br>Gemüse am Rost               | 25,00 kn |

~ Salate ~ Salads ~ Salaten ~

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Sezonska salata (zelena, zelje, radič, rajčica,<br>krastavci, grah, mrkva, cikla)<br>Seson salad (lettuce, cabbage, chichory, tomato,<br>cucumbers, beans, carrots, red beet)<br>Salaten der Season (Grünsalat, Kraut, Chicoree,<br>Tomaten, Gurken, Bohnen, Karotten, Rote Bete) | 14,00 kn |
| 2. Rukola , matovilac<br>Rucola, lambs lettuce<br>Rucola, Feld salat   | 20,00 kn |
| 3. Šopska salata (rajčica, paprika, krastavac, slani sir)<br>"Šopska" salad (tomato, cucumbers, paprika, salty cheese)<br>"Šopska" Salat (Tomaten, Gurken, Paprika, salziger Käse)   | 25,00 kn |



~ Dječji jelovnik ~

~ Childrens menu ~

~ Kinderkarte ~

1. Pileći naravni odrezak s pireom 28,00 kn  
Chicken steak with mashed potatoes  
Hühnersteak mit kartoffelpüree
2. Ražnjić od pilećih zabataka, pomfrit 28,00 kn  
Skewers of chicken thighs, pommes  
Spieße mit Hähnchenschenkel, Pommes

~ Deserti ~ Desserts ~

1. Palačinke čokolada 16,00 kn  
Pancakes chocolate  
Hausgemachte Pfannkuchen mit Schokolade
2. Palačinke marmelada 16,00 kn  
Pancakes jam  
Hausgemachte Pfannkuchen mit Marmelade
3. Palačinke orasi 18,00 kn  
Pancakes nuts  
Hausgemachte Pfannkuchen mit Nuss
4. Palačinke u vinskoj pjeni 25,00 kn  
Pancakes in wine foam  
Hausgemachte Pfannkuchen in Wein Schaum

~ Dodaci ~ Additions ~ Ergänzung ~

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Maslac<br>Butter<br>Butter                  | 7,00 kn |
| 2. Ribanac<br>Parmasan<br>Parmesan             | 7,00 kn |
| 3. Senf<br>Mustard<br>Senf                     | 5,00 kn |
| 4. Kečap<br>Ketchup<br>Ketchup                 | 5,00 kn |
| 5. Tartar umak<br>Tartar sauce<br>Tartar-Sosse | 5,00 kn |
| 6. Majoneza<br>Mayonnaise<br>Mayonnaise        | 5,00 kn |
| 7. Hren<br>Horseradish<br>Meerrettich          | 5,00 kn |
| 8. Orhnje<br>Cream<br>Sahne                    | 5,00 kn |
| 9. Masline<br>Olives<br>Oliven                 | 7,00 kn |
| 10. Kajmak<br>Cream<br>Sahne                   | 7,00 kn |







~ Cjenik pića ~

~ Drink prices ~

~ Getränkepreise ~



~ Topli napitci ~  
~ Hot Beverages ~  
~ Warme getränke ~

Espresso (franc -stretto)	9,00 kn
Kava sa mlijekom (mala)	10,00 kn
Kava sa mlijekom (velika)	11,00 kn
Kava sa šlagom (mala)	10,00 kn
Kava sa šlagom (velika)	11,00 kn
Dupli espresso	17,00 kn
Bijela kava	14,00 kn
Capuccino	11,00 kn
Instant capuccino (vrećica 12-18 g)	13,00 kn
Kakao (7g)	12,00 kn
Čaj s limunom (1,5-3g)	11,00 kn
Med (12g)	3,00 kn
Mlijeko (0,1 l)	4,00 kn
Susjedska kava sa mlijekom	8,00 kn

~ Bezalkoholna pića ~  
~ Soft drinks ~  
~ Alkoholfreie Getränke ~

Coca cola	0,25l	15,00 kn
Fanta	0,25l	15,00 kn
Sprite	0,25l	15,00 kn
Schweppes (bitter lemon, tangerine, tonic water)	0,25l	15,00 kn
Orangina	0,25l	15,00 kn
Ledeni čaj	0,25l	15,00 kn
Cockta	0,25l	15,00 kn
Juicy vita	15g	12,00 kn
Svježa limunada	15g	15,00 kn
Juicy	0,20l	15,00 kn
Red bull	0,25l	20,00 kn
Jamnica gazirana	1,00l	20,00 kn
Jamnica gazirana	0,50l	15,00 kn
Jamnica gazirana	0,25l	11,00 kn
Jana	0,75l	18,00 kn
Jana	0,33l	12,00 kn

~ Aperitivi ~

~ Aperitifs ~

~ Aperitiv ~

Martini (Bianco, Rosso, Dry)	0,07l	18,00 kn
Campari Bitter	0,03l	16,00 kn
Istra Bitter	0,03l	12,00 kn
Amaro	0,03l	12,00 kn

~ Žestoka pića ~

~ Spirits ~

~ Spirits ~

Komovica	0,03l	12,00 kn
Travarica	0,03l	12,00 kn
Šljivovica	0,03l	12,00 kn
Višňamovka	0,03l	15,00 kn
Medica	0,03l	13,00 kn
Borovica	0,03l	13,00 kn
Uigor vodka	0,03l	12,00 kn
Smirnoff vodka	0,03l	18,00 kn
Gin sax	0,03l	12,00 kn
Gin beefeater	0,03l	18,00 kn
Badel domaci	0,03l	12,00 kn
Bacardi rum	0,03l	18,00 kn
Rum stroh	0,03l	15,00 kn

~ Oiski ~  
~ Whiskey ~  
~ Whiskey ~

Ballantines	0,03l	18,00 kn
Jack Daniel's	0,03l	20,00 kn
Chivas Regal	0,03l	30,00 kn

~ Vinjaci ~  
~ Cognac ~  
~ Cognac ~

Brandy Badel	0,03l	12,00 kn
Stock	0,03l	12,00 kn
Hennessy	0,03l	25,00 kn
Martell	0,03l	27,00 kn

~ Likeri ~  
~ Tiqueur ~  
~ Tiqueur ~

Lavov	0,03l	12,00 kn
Pelinkovac	0,03l	12,00 kn
Jägermeister	0,03l	18,00 kn
Bailey's	0,03l	20,00 kn



~ Pivo ~  
 ~ Beer ~  
 ~ Bier ~

Pan točeni svijetli (draught beer, von faß)	0,30l	13,00 kn
Pan točeni svijetli (draught beer, von faß)	0,50l	16,00 kn
Pan (lager)	0,50l	16,00 kn
Pan zlatni	0,50l	16,00 kn
Pan tamni	0,50l	17,00 kn
Pan Radler	0,50l	17,00 kn
Pan bez alkohola (non alc)	0,50l	16,00 kn
Budweiser	0,50l	17,00 kn
Budweiser tamni	0,50l	17,00 kn
Tuborg Green	0,33l	17,00 kn
Carlsberg	0,33l	17,00 kn
Paulaner Weissbier	0,50l	20,00 kn
Grimbergen	0,33	22,00 kn
San Miguel	0,33	22,00 kn

~ Oočno vino ~  
 ~ Cider ~  
 ~ Früchten wein ~

Somersby (apple, pear, blackberry)	0,33l	18,00 kn
---------------------------------------	-------	----------



VINA  
BELJE

GRAŠEVINA  
VRHUNSKO VINO  
PRINC HRVATSKOGA  
PODUNAVLJA

VINA  
BELJE  
GOLDBERG

GRAŠEVINA  
VRHUNSKO VINO  
PRINC HRVATSKOGA  
PODUNAVLJA

VINA  
BELJE

MERLOT  
VRHUNSKO VINO  
PRINC HRVATSKOGA  
PODUNAVLJA

~ Vinska karta ~

~ Wine list ~

~ Weinkarte ~

~ Vina otvorena ~

~ Open Wine ~

~ Offen wein ~

~ Bijela ~

~ White Wine ~

~ Weiss wein ~

Graševina Belje	1,00l	90,00 kn
Gemišt	0,20l	12,00 kn
Škropec	0,125l	10,00 kn

~ Crvena ~

~ Red Wine ~

~ Rot wein ~

Cabernet Sauvignon Belje	1,00l	90,00 kn
--------------------------	-------	----------

~ Vina u boci ~  
 ~ Wine in bottle ~  
 ~ Flaschenwein ~

~ Bijela ~  
 ~ White wine ~  
 ~ Weiss wein ~

Chardonnay kvalitetno Belje	0,75l	90,00 kn
Graševina vrhunsko Belje	0,75l	120,00 kn
Chardonnay vrhunsko Belje	0,75l	125,00 kn
Graševina vrhunsko Goldberg Belje	0,75l	200,00 kn
Chardonnay vrhunsko Goldberg Belje	0,75l	200,00 kn
Graševina vrhunsko Magnum Belje	1,50l	260,00 kn
Graševina vrhunsko Magnum Belje	3,00l	440,00 kn
Chardonnay vrhunski Belje	0,10l	21,00 kn

~ Crvena ~  
 ~ Red Wine ~  
 ~ Rot wein ~

Frankovka kvalitetno Belje	0,75l	90,00 kn
Pinot crni kvalitetno Belje	0,75l	95,00 kn
Merlot kvalitetno Belje	0,75l	95,00 kn
Cabernet Sauvignon vrhunsko belje	0,75l	145,00 kn
Merlot vrhunsko Belje	0,75l	150,00 kn
Frankovka vrhunsko Belje	0,75l	140,00 kn
Pinot crni vrhunsko Belje	0,75l	140,00 kn
Cabernet Sauvignon Merlot vrhunsko Belje	0,75l	145,00 kn
Cabernet Sauvignon vrhunsko Goldberg belje	0,75l	200,00 kn
Frankovka vrhunsko Goldberg Belje izborna berba	0,75l	300,00 kn
Merlot vrhunsko Goldberg Belje izborna berba	0,75l	300,00 kn
Merlot vrhunsko Magnum Belje	1,50l	320,00 kn
Merlot vrhunsko Magnum Belje	3,00l	550,00 kn

## Vina Cinarije Turis

Rose Rosalia Fresh



0,10l 15,00 kn

0,75l 99,00 kn

Traminac graševina



0,10l 15,00 kn

0,75l 99,00 kn

Cabernet Sauvignon Saltwater



0,10l 21,00 kn

0,75l 150,00 kn

~ Pjenušci ~  
~ Sparkling Wine ~  
~ Schaumwein ~

Poy selected bijeli Mladina

0,75l 120,00 kn

Poy selected bijeli Mladina

0,10l 25,00 kn

Poy selected rose Mladina

0,75l 120,00 kn

Poy Premium Mladina

0,75l 150,00 kn

Poy Prestige Mladina

0,75l 220,00 kn

## Obavijest o načinu podnošenja prigovora potrošača

Sukladno članku 10. st. 1.12. Zakona o zaštiti potrošača (NN br. 41/2014), obavijestavamo potrošače da prigovor na kvalitetu naših usluga mogu dostaviti u pisanom obliku, na adresu:

Vallis Aurea  
10000 Zagreb, Tomićeva 4  
Oib 28570299412

Odgovor na Vas prigovor dat ćemo u pisanom obliku najkasnije 15 dana od dana primitka prigovora.

mail: [maja.resetar.preprotic@gmail.com](mailto:maja.resetar.preprotic@gmail.com)  
tel. 01/4831 305

Osobama mlađim od 18 g. ne poslužujemo alkohol. Pdv je uključen u cijenu.  
We do not serve alcohol to persons below 18 years of age. Vat is included in price.  
Zadržavamo pravo ne izdavanja određenih artikala zbog nemogućnosti nabavke sirovina.  
Ukoliko niste dobili račun, niste dužni platiti.